

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 10.031/4424)
Für Annahme des Entwurfes ... 111 Stimmen
Dagegen ... 55 Stimmen*

09.3489

**Motion Müller Philipp.
Aufenthaltsstatus des Ausländers
nach Nichtigerklärung
des Bürgerrechts
Motion Müller Philipp.
Statut de séjour d'un étranger
après l'annulation
de sa naturalisation**

Einreichungsdatum 02.06.09
Date de dépôt 02.06.09

Nationalrat/Conseil national 03.03.10

Bericht SPK-SR 20.04.10
Rapport CIP-CE 20.04.10

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10

Bericht SPK-NR 19.08.10
Rapport CIP-CN 19.08.10

Nationalrat/Conseil national 20.09.10

*Antrag der Kommission
Zustimmung zur Änderung*

*Proposition de la commission
Approuver la modification*

Präsidentin (Bruderer Wyss Pascale, Präsidentin): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor. Die Kommission beantragt, die Motion in der Fassung des Ständerates anzunehmen.

Angenommen – Adopté

10.441

**Parlamentarische Initiative
RK-SR.
Arbeitsverhältnis und Besoldung
des Bundesanwaltes
oder der Bundesanwältin sowie
der Stellvertretenden Bundesanwälte
oder Bundesanwältinnen
Initiative parlementaire
CAJ-CE.
Rapports
de travail et traitement
du procureur général
de la Confédération
et de ses suppléants**

Zweitrat – Deuxième Conseil

Einreichungsdatum 22.04.10
Date de dépôt 22.04.10

Bericht RK-SR 20.05.10 (BBI 2010 4101)
Rapport CAJ-CE 20.05.10 (FF 2010 3737)

Stellungnahme des Bundesrates 04.06.10 (BBI 2010 4133)
Avis du Conseil fédéral 04.06.10 (FF 2010 3763)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 1 (BBI 2010 6555)

Texte de l'acte législatif 1 (FF 2010 5971)

10.442

**Parlamentarische Initiative
RK-SR.
Organisation
und Aufgaben
der Aufsichtsbehörde
über die Bundesanwaltschaft
Initiative parlementaire
CAJ-CE.
Organisation et tâches de l'autorité
chargée de la surveillance
du Ministère public
de la Confédération**

Zweitrat – Deuxième Conseil

Einreichungsdatum 22.04.10
Date de dépôt 22.04.10

Bericht RK-SR 20.05.10 (BBI 2010 4117)
Rapport CAJ-CE 20.05.10 (FF 2010 3751)

Stellungnahme des Bundesrates 04.06.10 (BBI 2010 4133)
Avis du Conseil fédéral 04.06.10 (FF 2010 3763)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Roux Paul-André (CEg, VS), pour la commission: Le 19 mars 2010, les Chambres fédérales ont adopté la loi fédérale sur l'organisation des autorités pénales de la Confédération (LOAP). Cette loi contient essentiellement des dispositions qui complètent le Code de procédure pénale adopté par le

Parlement le 5 octobre 2007; elle désigne les autorités pénales de la Confédération, fixe leurs modalités d'élection, leur composition, leur organisation et leurs compétences.

La LOAP prévoit que l'Assemblée fédérale règle par voie d'ordonnance d'une part les rapports de travail et le traitement du procureur général de la Confédération et des procureurs généraux suppléants et, d'autre part, l'organisation et les tâches de l'autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération. L'Assemblée fédérale doit en conséquence édicter une ordonnance, qui devra entrer en vigueur le 1er janvier 2011, en même temps que la LOAP.

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats a donc décidé à l'unanimité, le 22 avril 2010, de mettre en oeuvre ces deux projets d'ordonnance visant à régler les rapports de travail et le traitement du procureur général de la Confédération et de ses suppléants, dans le cadre des initiatives parlementaires 10.441 et 10.442. Le 30 avril 2010, la Commission des affaires juridiques du Conseil national a approuvé ces initiatives et, le 20 mai 2010, la commission du Conseil des Etats a adopté le projet d'ordonnance à l'unanimité, ainsi qu'une modification de la LOAP.

La Commission des affaires juridiques que je représente vous propose à son tour, à l'unanimité, d'adopter les deux projets d'ordonnance et la modification de la LOAP.

Stamm Luzi (V, AG), für die Kommission: Das Strafbehördenorganisationsgesetz vom 9. März 2010 sieht vor, dass die Bundesversammlung auf Verordnungsebene erstens das Arbeitsverhältnis und die Besoldung des Bundesanwaltes bzw. seiner Stellvertreter und zweitens die Einzelheiten der Organisation und der Aufgaben der Aufsichtsbehörde regelt. Diesen beiden Aufgaben kommen wir heute nach. Unsere Kommission beantragt bei beiden Verordnungsentwürfen und bei den Änderungen des Strafbehördenorganisationsgesetzes einstimmig, dem Ständerat zu folgen.

Ausgearbeitet wurden die Vorlagen von der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates, und zwar im Rahmen zweier parlamentarischer Initiativen. Wie Kollege Roux gesagt hat, wurde diesen Kommissionsinitiativen von der ständerätlichen Kommission für Rechtsfragen am 22. April 2010 Folge gegeben. Am 30. April 2010 kamen sie in unsere Kommission für Rechtsfragen; wir gaben grünes Licht zum Weiterarbeiten. Am 20. Mai 2010 stimmte die Kommission des Ständerates den Verordnungsentwürfen einstimmig zu, am 14. Juni 2010 stimmte der Ständerat einstimmig zu, und am 25. Juni 2010 stimmte unsere Kommission dann ebenfalls einstimmig zu. Zur zweiten Verordnung haben wir eine Fahne, weil der Bundesrat eine in einem kleinen Punkt abgeänderte Version vorgelegt hat, aber Sie entnehmen meinen Ausführungen, dass alles einstimmig gutgeheissen wurde, und zwar sowohl in der Ständeratskommission als auch im Ständerat und in unserer Kommission.

Die erste Verordnung betreffend die Besoldung gilt für den Bundesanwalt und seine Stellvertreter. Für alle übrigen Staatsanwälte des Bundes gilt Bundespersonalrecht, aber für den Bundesanwalt und seine Stellvertreter haben wir jetzt eine neue Lösung. Wie Ständerat Janiak in der Kommission im Detail ausgeführt hat, hat man sich bei der Besoldung relativ stark am Bundesstrafgericht orientiert. Ich belasse es bei dieser Bemerkung.

Was die zweite Verordnung betreffend die Aufsichtsbehörde angeht, möchte ich folgendermassen zusammenfassen: Im Entwurf – das ist die Fahne, die Sie haben – werden insbesondere die Anstellungsart der Mitglieder der Aufsichtsbehörde, die Entschädigung, die Dauer des Präsidiums, die Beschlussfassung, das Sekretariat, der Beizug von administrativen und logistischen Leistungen, der Sitz der Aufsichtsbehörde, das Amtsgeheimnis sowie die Berichterstattung geregelt.

Es gibt auch noch eine Änderung von Artikel 20 des Strafbehördenorganisationsgesetzes; sie betrifft die schweizerische Staatsbürgerschaft. Weil die Bundesanwälte und ihre Stellvertreter wie erwähnt nicht mehr dem Bundespersonalrecht unterstellt sind, haben wir das speziell regeln müssen. Auch hier herrschte Einstimmigkeit.

Wir bitten Sie deshalb, überall den Beschlüssen des Ständerates zuzustimmen. Wenn wir so vorgehen, können die Verordnungen wie vorgesehen auf den 1. Januar 2011, also zusammen mit dem Strafbehördenorganisationsgesetz, in Kraft gesetzt werden.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

10.441

**Parlamentarische Initiative
RK-SR.
Arbeitsverhältnis und Besoldung
des Bundesanwaltes
oder der Bundesanwältin sowie
der Stellvertretenden Bundesanwälte
oder Bundesanwältinnen
Initiative parlementaire
CAJ-CE.
Rapports
de travail et traitement
du procureur général
de la Confédération
et de ses suppléants**

Fortsetzung – Suite

Einreichungsdatum 22.04.10

Date de dépôt 22.04.10

Bericht RK-SR 20.05.10 (BBI 2010 4101)

Rapport CAJ-CE 20.05.10 (FF 2010 3737)

Stellungnahme des Bundesrates 04.06.10 (BBI 2010 4133)

Avis du Conseil fédéral 04.06.10 (FF 2010 3763)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 1 (BBI 2010 6555)

Texte de l'acte législatif 1 (FF 2010 5971)

1. Bundesgesetz über die Organisation der Strafbehörden des Bundes

1. Loi fédérale sur l'organisation des autorités pénales de la Confédération

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I, II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, ch. I, II

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 10.441/4426)

Für Annahme des Entwurfes ... 136 Stimmen

Dagegen ... 10 Stimmen

2. Verordnung der Bundesversammlung über das Arbeitsverhältnis und die Besoldung des Bundesanwaltes oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen

2. Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant les rapports de travail et le traitement du procureur général de la Confédération et des procureurs généraux suppléants

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–15

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1–15

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 10.441/4427)

Für Annahme des Entwurfes ... 135 Stimmen

Dagegen ... 13 Stimmen

10.442

**Parlamentarische Initiative
RK-SR.
Organisation
und Aufgaben
der Aufsichtsbehörde
über die Bundesanwaltschaft**

**Initiative parlementaire
CAJ-CE.**

**Organisation et tâches de l'autorité
chargée de la surveillance
du Ministère public
de la Confédération**

Fortsetzung – Suite

Einreichungsdatum 22.04.10

Date de dépôt 22.04.10

Bericht RK-SR 20.05.10 (BBI 2010 4117)

Rapport CAJ-CE 20.05.10 (FF 2010 3751)

Stellungnahme des Bundesrates 04.06.10 (BBI 2010 4133)

Avis du Conseil fédéral 04.06.10 (FF 2010 3763)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation und die Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft

Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'organisation et les tâches de l'autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1–20

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1–20

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 10.442/4428)

Für Annahme des Entwurfes ... 117 Stimmen

Dagegen ... 29 Stimmen

08.011

**OR. Aktien- und
Rechnungslegungsrecht**

**CO. Droit de la société anonyme
et droit comptable**

Zweitrat – Deuxième Conseil

Botschaft des Bundesrates 21.12.07 (BBI 2008 1589)

Message du Conseil fédéral 21.12.07 (FF 2008 1407)

Zusatzbotschaft des Bundesrates 05.12.08 (BBI 2009 299)

Message complémentaire du Conseil fédéral 05.12.08 (FF 2009 265)

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.09 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.09 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 10.06.09 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 11.06.09 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 03.12.09 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Roux Paul-André (CEg, VS), pour la commission: Le projet de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats dont nous allons débattre aujourd'hui concerne la révision du droit comptable. Ce projet de modification s'inscrit dans un long processus de révision dont quelques étapes méritent d'être brièvement rappelées.

Nous ne reviendrons pas sur toute la genèse de l'avant-projet que vous trouvez de manière détaillée dans le message du Conseil fédéral du 21 décembre 2007, mais nous rappellerons succinctement quelques événements survenus depuis lors, avant de présenter le projet en lui-même et ses principaux objectifs.

Le projet 2 de révision du droit comptable a été extrait par le Conseil des Etats, en juin 2009, de la révision du droit de la société anonyme et du droit comptable présentée par le Conseil fédéral dans son message du 21 décembre 2007. Le Conseil des Etats souhaitait ainsi accélérer le débat portant sur le volet consacré à la révision du droit de la société anonyme afin de proposer au peuple et aux cantons cette révision comme contre-projet indirect à l'initiative populaire «contre les rémunérations abusives» déposée le 26 février 2008. Dès lors, la révision du droit comptable constitue un projet formellement autonome et propre à la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats.

En novembre 2009, la commission précitée a terminé l'examen de la révision du droit comptable et a transmis à son conseil un projet, adopté par 7 voix contre 0 et 3 abstentions, qui reprenait en grande partie celui du Conseil fédéral, en y apportant toutefois des modifications.

Le 20 mai 2010, la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats a décidé, par 9 voix contre 4, d'élaborer une initiative de commission visant à présenter un contre-projet indirect à l'initiative populaire «contre les rémunérations abusives». Cette décision a été approuvée par la commission soeur de notre conseil, par 15 voix contre 11, le 2 juin suivant. A l'instar de la commission du Conseil des Etats, la commission de notre conseil est d'avis que des dispositions détaillées relevant du droit de la société anonyme n'ont pas leur place dans la Constitution. A la suite de ces décisions, les deux conseils ont décidé de prolonger d'un an